

LE BATEAU DE NINO

HÉLÈNE BOHY
& OLIVIER CAILLARD



1 • LE PETIT MATELOT

DP

2 • ÉCOUTEZ BIEN CES CHANSONS

Titre original : *Contiga en la distancia*
 Olivier Caillard, Hélène Bohy / César Portillo de la Luz

3 • LE BATEAU DE NINO

Jeanne-Marie Pubellier / Hélène Bohy

4 • Miro casse tête

1'18

11 • LE MILLE PATTES

Francis Lemarque / Rudi Revil

1'39

12 • TANGONINO

Hélène Bohy
Incluant Libertango, de Astor Piazzolla

4'07

**5 • LE CASSE-TÊTE**Titre original : *Now's the time*

Les P'tits Loups du Jazz, Olivier Caillard / Charlie Parker, Éditions Sony Music

6 • Miro nez en moins

3'10

14 • Miro Noé

Jeanne-Marie Pubellier / Hélène Bohy

1'36

7 • J'AI UN POISSON (jeu de doigts)

0'52

1'08

15 • NOÉ

Jeanne-Marie Pubellier / Hélène Bohy

4'36

8 • UN PETIT POISSON

2'15

Jeanne-Marie Pubellier / Olivier Caillard, Éditions Au Merle Moqueur

9 • BOGOTÁ

4'38

Jeanne-Marie Pubellier / Hélène Bohy

10 • Solo zanimalier

0'38

16 • LA SALSA DES P'TITS LOUPS

Olivier Caillard, Éditions Au Merle Moqueur

4'11

17 • BOUTABOUT

Hélène Bohy

3'12

18 • Miro note

Les P'tits Loups du Jazz, Olivier Caillard / Duke Ellington, Éditions Salabert

0'23

19 • DOUWAP DOUWAP...Titre original : *It don't mean a thing*

3'11

ALBUM DES CHANSONS DU SPECTACLE « LE BATEAU DE NINO »

Direction musicale et artistique : Hélène Bohy & Olivier Caillard

Arrangements : Hélène Bohy (1, 3, 7, 8, 9, 12, 15, 17), Olivier Caillard (2, 5, 8, 11, 13, 16, 19)

Enregistré et mixé au studio Art à Part par Romain Caillard

Enregistrement « live » au centre culturel Paul Baillart (Massy) par Romain Caillard

Mastering : studio Cargo - Antoine Demantke

Photos : Léo Caillard

Illustration couverture : Sandra Hoppe

Créations masques poissons et éléments Miro : Marie-Noëlle Deutschmann

Réalisation graphique : Guillaume Wydouw

Production : DCVS 2009 © Ⓜ - Label Enfance et Musique - Marc Caillard

Distribution : harmonia mundi / Au Merle Moqueur - Benoit Caillard

Musiciens

Chant, flûte traversière : Hélène Bohy

Piano, chant : Olivier Caillard

Contrebasse, chant : Zacharie Abraham

Voix Miro : Patrice Baudrier

Musiciens invités pour le disque

Batterie : Matthieu Chazarenc (3, 5, 9, 15, 19)

Percussions : Rémi Hennaut (2, 10, 11, 16), Julio Gonçalves (12)

Timbales : Romain Caillard (16)

Enfants chanteurs

Trio Meunier (Tiphaïne, Floriane, Clémence), Anatole Charrier, Anaïs Boutet

BONUS VIDÉO (à lire sur votre ordinateur PC & Mac) :**1 • LE BATEAU DE NINO** : clip en images

Réalisation peintures mains : Marie Nigoul - Jeu des mains : Hélène Bohy - Filmage : Frédéric Amaroli

2 • MIRO : texte H. Bohy / F. Guérin, Voix Patrice Baudrier

Jeu des mains : Hélène Bohy, Olivier Caillard, Zacharie Abraham - Filmage : Frédéric Amaroli

3 • BANDE ANNONCE DU SPECTACLE : 4 mn de captation filmée au théâtre de Choisy le roi (création)

Réalisation : Florent Bourgeais - Cadreurs : F. Bourgeais, Grégory Martin

LE PETIT MATELOT

C'était un petit matelot
Sur les flots de la mer indienne
C'était un petit matelot
OH OH OH OH PETIT MATELOT

Voguait de Brest jusqu'à Frisco
Sur les flots de la mer indienne
Un jour le temps se fit très gros
OH OH OH OH PETIT MATELOT





2. ÉCOUTEZ BIEN CES CHANSONS

Olivier Caillard, Hélène Bohy / Portilla de la Luz

Écoutez bien ces chansons
Tranquilles dans vos chaussons
Ouvrez bien grand vos oreilles
Et remuez vos orteils
Dernière recommandation
Bien assis dans vos fauteuils
Si vous n'ouvrez qu'un seul œil
Au moins ouvrez le bon

Embarquez sur le navire
Montrez-moi votre sourire
Plongés dans le grand bain
On rest'ra jusqu'à la fin
Ensemble on va voyager
Ensemble on va voyager... !

3. LE BATEAU DE NINO

Jeanne-Marie Pubellier / Hélène Bohy

Construis moi un bateau

NINO, NINO

Lui demande Nina

Ouh là.. ouh là !

Il construit un bateau

NINO, NINO

Pour emmener NinA

Là bas, là bas

Es-tu bon matelot,

NINO, NINO?

Nina n'en doute pas

Ouh là.. ouh là

Mais le bateau prend l'eau

NINO, NINO

Et tombe au fond de l'eau

Ouh là.. ouh là

Nina, Sais-tu nager

NINA, NINA?

Mais Nina n'a pas pied

Ouh là.. ouh là



Le Roi du pédalo

MIRO, MIRO

Passant tout près de là

Ouh là.. ouh là

Les voilà tout mouillés

Hissés à bord

Prêts à recommencer

Encore.. encore..

Tire du fond des eaux

NINO, NINA

Enlacés dans les bras

Ohé ohé, ohé hisséo

Refais-moi un bateau

NINO, NINO

etc ...

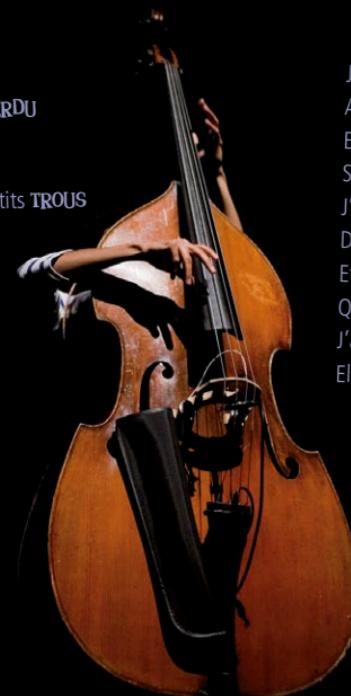


5. LE CASSE-TÊTE

Les P'tits Loups du Jazz, Olivier Caillard / Charlie Parker



J'ai perdu mes CHAUSETTES
J'ai perdu mes LUNETTES
J'ai tout perdu, j'ai tout perdu
J'ai même perdu ma TÊTE
J'ai perdu mes ALLUMETTES
J'ai perdu mes CIGARETTES,
J'ai tout PERDU, j'ai tout PERDU
J'ai pas r'trouvé ma TÊTE
J'ai cherché PARTOUT
Même tout au fond des petits TROUS
Tout petits TROUS



J'ai r'trouvé mes CHAUSETTES
Au fond de mes BASKETS
Et même mes LUNETTES
Sur le dessus de ma TÊTE
J'ai r'trouvé mes ALLUMETTES,
Dans la poch'de ma CH'MISSETTE
Et même mes CIGARETTES
Qui étaient au fond de ma COUETTE
J'ai r'trouvé ma TÊTE
Elle est cachée sous ma CASQUETTE

AH QUEL CASSE-TÊTE !



8. UN PETIT POISSON

Jeanne-Marie Pubellier / Olivier Caillard

UN PETIT POISSON tout rouge et tout rond
Ce n'est pas bien grand dans un océan
Dans un océan, océan (bis)

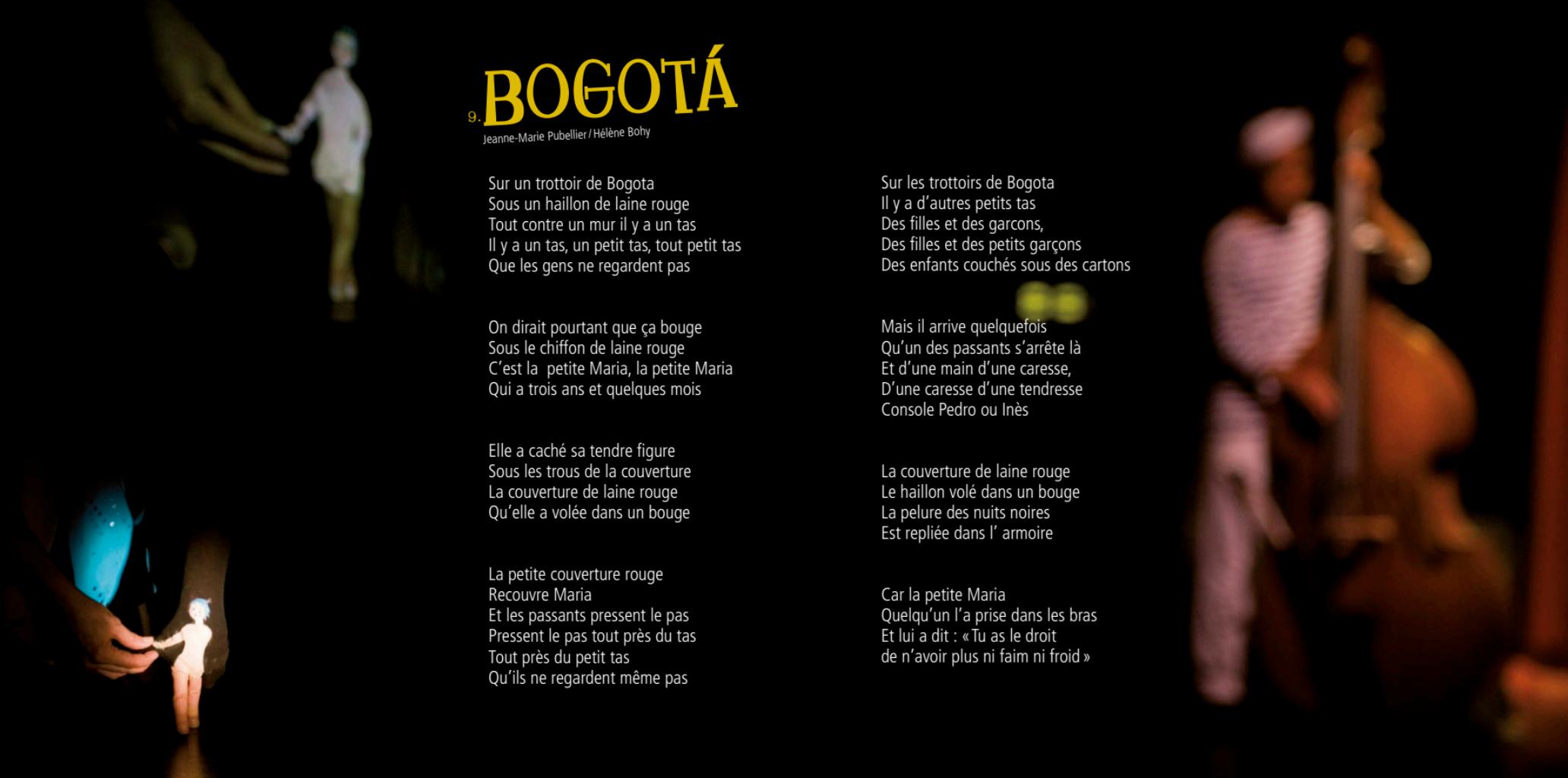


TROIS PETITS POISSONS qui nagent de front
Se sentent plus forts face au mauvais sort
Face au mauvais sort, mauvais sort (bis)



CENT PETITS POISSONS qui nagent au fond
En forment un grand dans un océan
Dans un océan, océan (bis)





9. BOGOTÁ

Jeanne-Marie Pubellier / Hélène Bohy

Sur un trottoir de Bogota
Sous un haillon de laine rouge
Tout contre un mur il y a un tas
Il y a un tas, un petit tas, tout petit tas
Que les gens ne regardent pas

On dirait pourtant que ça bouge
Sous le chiffon de laine rouge
C'est la petite Maria, la petite Maria
Qui a trois ans et quelques mois

Elle a caché sa tendre figure
Sous les trous de la couverture
La couverture de laine rouge
Qu'elle a volée dans un bouge

La petite couverture rouge
Recouvre Maria
Et les passants pressent le pas
Pressent le pas tout près du tas
Tout près du petit tas
Qu'ils ne regardent même pas

Sur les trottoirs de Bogota
Il y a d'autres petits tas
Des filles et des garçons,
Des filles et des petits garçons
Des enfants couchés sous des cartons

Mais il arrive quelquefois
Qu'un des passants s'arrête là
Et d'une main d'une caresse,
D'une caresse d'une tendresse
Console Pedro ou Inès

La couverture de laine rouge
Le haillon volé dans un bouge
La pelure des nuits noires
Est repliée dans l' armoire

Car la petite Maria
Quelqu'un l'a prise dans les bras
Et lui a dit : « Tu as le droit
de n'avoir plus ni faim ni froid »

11. LE MILLE PATTES

Francis Lemarque / Rudi Révil

Savez-vous ce qui fait une fois **TIC**
Et neuf cent quatre vingt dix neuf fois **TAC** ?
C'est un p'tit animal sympathique
Un **MILLE-PATTE** qu'a une patte dans le plâtre

Ce **MILLE-PATTE** au fin fond des Carpates
Trouva le vieil hibou homéopathe
Qui lui fit avaler trois patates
Afin de lui guérir sa p'tite patte

Quand il eut avalé les patates
Il devint aussi gros qu'une tomate
Son nombril lui tombant jusqu'aux pattes
L'empêcha de r'gagner ses pénates

Mon ami lui dit l'homéopathe
Quand on boite on ne fait pas l'acrobate
Prenez donc une place en carosse
Vous paierez avec un morceau d'os

Tout content il a pris l'autobus
C'était le petit autobus des puces
Un basset tout fringuant sur ses pattes
A ram'né le **MILLE-PATTE** à quat' pattes





12. TANGONINO

Hélène Bohy

C'EST UN PETIT TANGO POUR MON TANGONINO
QUI VEUT PAS FAIRE DODO, QUI A LE CŒUR TREMOLO
UN TOUT PETIT PASO POUR DANSER EN DUO
TANGUER COMME UN BATEAU, BATEAU SUR L'EAU
C'EST UN PETIT CHA CHA POUR MA TANGONINA
QUI FAIT SES PREMIERS PAS, Trottinant VERS PAPA
TROIS TOURS EN PIJAMA POUR DANSER LA JAVA
UNE PETITE MILONGA POUR TOI ET MOI

Tu n'veux pas fermer les yeux
Tu me fais ton numéro
Pour d'mander ton pas de deux
Sur le tempo du petit tango
Bien accroché sur mon dos
Tu te laisses emporter
Je mène à pas cadencés
Le tempo du tanguito

C'EST UN PETIT TANGO...

T'es un tout p'tit matelot
Tu n'sais pas encore danser
Je te tiens là bien serré
Sur le tempo du petit tango
Tête en bas, mon bambino
Tu éclates de rire
Vire et vire et tu chavires
Sur le tempo du tanguito

C'EST UN PETIT TANGO...

Bien blotti contre ma peau
Tu fais battre dans mon cœur
Le tempo de ce bonheur
Le tempo du petit tango
Maintenant mon doux minot
Je danse à tout petits pas
Tu dors au creux de mon bras
Au tempo du tanguito

C'EST UN PETIT TANGO...

13. BIGUINE COQUILLAGE

Mariann Matheus / Alain Jean-Marie

Mélanie c'est mon amie
elle doit partir loin d'ici
dans son pays l'île aux belles eaux

KARUKERA CADEAU

Elle a vraiment de la chance
dans le pays de sa naissance
voilà ses souvenirs d'enfance

KARUKERA CADENCE

Là-bas le soleil est classe
partout il est à sa place
là sur le sable tout s'efface

KARUKERA T'ENLACE

T'emmène dans son sillage
et se repose sur un nuage
les oiseaux et leurs babilages

KARUKERA TANGAGE

Moin moin la moin ka sonjé
tou sa moin té oblijé
kité pou alé en France

KARUKERA SILENCE

Tou sa ki rivé rivé
jodi jouan ka espéré
touvé fos épi courage

KARUKERA RIVAGE

Oh! emmène-moi Mélanie
Oh! emmène-moi loin d'ici
dans ton pays je s'rai gentil

KARUKERA LA VIE

Comme les ti-moun de mon âge
dans notre biguine coquillage
fais moi poisson ou papillon

À KARUKERA FILONS



15. NOÉ

Jeanne-Marie Pubellier / Hélène Bohy

NOÉ dans ton arche
Y a plus rien qui marche !
Ah Père NOÉ, Père NOÉ
Dans quelle mer t'es-tu fourré



L'éléphant clame son droit
D'être un peu moins à l'étroit
Y a plus de salade
Le lion est malade
La panthère a froid
Mais les autres étouffent
Crient à la malbouffe
La girafe a mal au cœur
Le gorille est tout en pleurs
Il dit qu'il se meurt

NOÉ dans ton arche...

Madame l'hermine
Fait bien triste mine
Ma robe est tachée
Quelle promiscuité
On est trop serrés
Et tous les lapins
Disent qu'ils ont faim
Et le vieux bison
Qui perd un peu la raison
Veut rentrer à la maison

NOÉ dans ton arche...

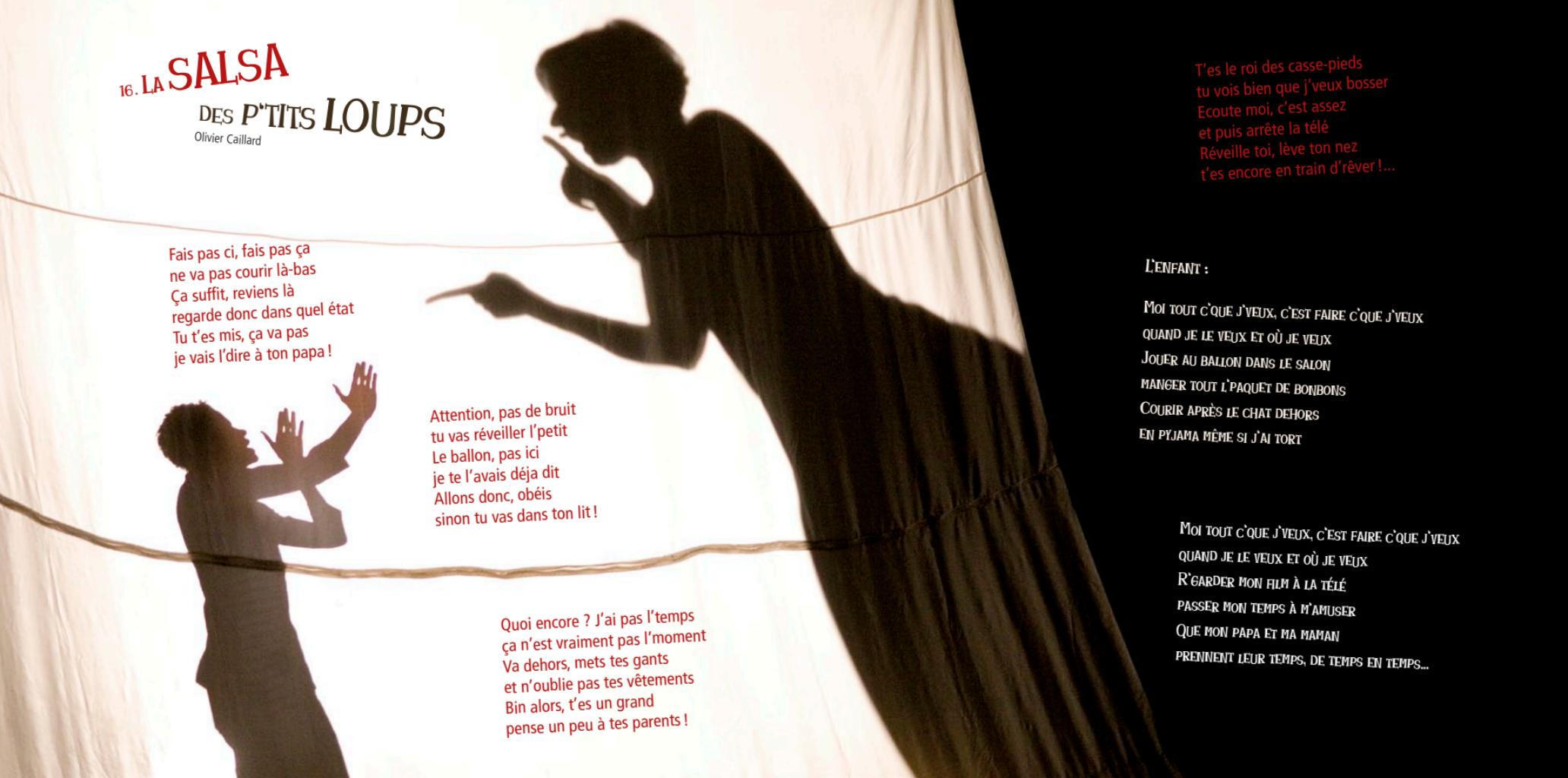
Les moutons tournent en rond
À lui donner le bourdon
Et les petits ouistitis
Ont pissé sur le tapis !
Madame Noé appell' le mat'lot
Qui bossait sa philo
« Nino, au secours,
Ça fait bien quarante jours
Et la pluie tombe toujours ! »

NOÉ dans ton arche...

Alors Madame Noé
Caresse la tourterelle :
« Va-t'en aux nouvelles
Et trouve, ma belle
Le Mont Ararat
Pour qu'on ne soit pas
Faits comme des rats ! »
Et l'oiseau s'est envolé
Dans son bec a rapporté
Un petit brin d'olivier

Noé... tous en marche
Faut sortir de l'arche !
Ah Père NOÉ, Père NOÉ
T'as sauvé l'humanité !





16. LA SALSA DES P'TITS LOUPS

Olivier Caillard

Fais pas ci, fais pas ça
ne va pas courir là-bas
Ça suffit, reviens là
regarde donc dans quel état
Tu t'es mis, ça va pas
je vais l'dire à ton papa !

Attention, pas de bruit
tu vas réveiller l'petit
Le ballon, pas ici
je te l'avais déjà dit
Allons donc, obéis
sinon tu vas dans ton lit !

Quoi encore ? J'ai pas l'temps
ça n'est vraiment pas l'moment
Va dehors, mets tes gants
et n'oublie pas tes vêtements
Bin alors, t'es un grand
pense un peu à tes parents !

T'es le roi des casse-pieds
tu vois bien que j'veux bosser
Ecoute moi, c'est assez
et puis arrête la télé
Réveille toi, lève ton nez
t'es encore en train d'rêver !...

L'ENFANT :

MOI TOUT C'QUE J'VEUX, C'EST FAIRE C'QUE J'VEUX
QUAND JE LE VEUX ET OÙ JE VEUX
JOUER AU BALLON DANS LE SALON
MANGER TOUT L'PAQUET DE BONBONS
COURIR APRÈS LE CHAT DEHORS
EN PYJAMA MÊME SI J'AIS TORT

MOI TOUT C'QUE J'VEUX, C'EST FAIRE C'QUE J'VEUX
QUAND JE LE VEUX ET OÙ JE VEUX
R'GARDER MON FILM À LA TÉLÉ
PASSER MON TEMPS À M'AMUSER
QUE MON PAPA ET MA MAMAN
PRENNENT LEUR TEMPS, DE TEMPS EN TEMPS...

17. BOUTABOUT

Bouteilles voix - Hélène Bohy

Si dou dou dou si si voilà, c'est BOUTABOUT

Si, si, si... (canon)

C'est BOUTABOUT comme ça

C'EST LE BATEAU DE NINO

18. DOU WAP

Les P'tits Loups du Jazz, Olivier Caillard / Duke Ellington

Bi ba ba dou doui

Ti dou ba pa dou da

Dou wap dou wap dou wap dou wap

Dou wap dou wap dou wap dou wap

MA MÉ MA MÉ DOU DOUI YA DI DOU BAP

Bi ba ba dou doui

Ti dou ba pa dou da

Dou wap dou wap dou wap dou wap

Dou wap dou wap dou wap dou wap

